

F-18.6-242

# Réceptions de la cabale

*ouvrage sous la direction  
de*

Pierre Gisel et Lucie Kaennel

*contributions  
de*

David Banon, Jean Baumgarten, Paul B. Fenton,  
Pierre Gisel, Roland Goetschel, Alessandro Guetta,  
David Hansel, Boaz Huss, Moshe Idel,  
Lucie Kaennel, Piergabriele Mancuso,  
Charles Mopsik, Christoph Schulte

La « Bibliothèque des Fondations »  
*est publiée*  
*sous les auspices de*  
la Fondation du Judaïsme français  
*avec le soutien de*  
la Fondation pour la Mémoire de la Shoah

Éditions de l'éclat

dateur et directeur de la collection « Les dix paroles », aux éditions Verdier, où parurent une cinquantaine d'ouvrages sous sa direction.

Traductions annotées de : *Le Zohar*, 6 vol. (dont *Zohar* sur Ruth 1987; *Zohar* sur Lamentations, 2000), Lagrasse, Verdier, 1981-2000; Moïse Cordovero, *Le Palmier de Débora*, Lagrasse, Verdier, 1985; *Lettre sur la sainteté*, Lagrasse, Verdier, 1986; *Le livre hébreu d'Hénoch*, Lagrasse, Verdier, 1989; *L'ecclésiaste et son double araméen*, Lagrasse, Verdier, 1990; Joseph de Hamadan, *Fragment d'un commentaire sur la Genèse*, Lagrasse, Verdier, 1998; Joseph Gikatila, *David et Bethsabée. Le secret du mariage*, Paris / Tel-Aviv, Éditions de l'éclat, 2003<sup>2</sup>. *La Sagesse de Ben Sira*, Lagrasse, Verdier, 2003 [Bibliographie complète sur [www.charlesmopsik.com](http://www.charlesmopsik.com)].

#### CHRISTOPH SCHULTE

Professeur de philosophie et d'études juives à l'Université de Potsdam.

Principales publications : *Radikal böse. Die Karriere des Bösen von Kant bis Nietzsche* (1988), Munich, Fink, 1991<sup>2</sup>; *Psychopathologie des Fin de siècle. Der Kulturkritiker, Arzt und Zionist Max Nordau*, Francfort-sur-le-Main, Fischer Taschenbuch-Verlag, 1997; *Die jüdische Aufklärung. Philosophie, Religion, Geschichte*, Munich, Beck, 2002.

Direction d'ouvrages collectifs : *Um Kopf und Krieg. Widersprüche, Darmstadt, Luchterhand, 1987; Deutschtum und Judentum. Ein Disput unter Juden aus Deutschland*, Stuttgart, Reclam, 1993; *Hebräische Poesie und jüdischer Volksgeist. Die Wirkungsgeschichte von Johann Gottfried Herder im Judentum Mittel- und Osteuropas*, Hildesheim, Olms, 2003. Avec Eveline Goodman-Thau et Gert Mattenklott : *Kabbala und Romantik*, Tübingen, Niemeyer, 1994; *Kabbala und die Literatur der Romantik. Zwischen Magie und Trope*, Tübingen, Niemeyer, 1999. Avec Hans-Günter Klein : *Mendelssohn-Studien. Beiträge zur neueren deutschen Kultur- und Wirtschaftsgeschichte*, vol. 14, Berlin, Duncker und Humblot, 2005.

## TABLE DES MATIÈRES

### INTRODUCTION

par Jacques Ehrenfreund, Pierre Gisel et Lucie Kaennel ..... 7

### OUVERTURE

#### Moshe Idel

LES RENAISSANCES CULTURELLES EUROPÉENNES ET LA MYSTIQUE JUIVE . . .	13
Introduction . . . . .	13
La renaissance de l'Europe occidentale au XII <sup>e</sup> siècle et l'émergence de la cabale . . . . .	17
La renaissance alphonsine de la fin du XIII <sup>e</sup> siècle et l'âge d'or de la cabale novatrice . . . . .	28
La Renaissance italienne des XV <sup>e</sup> et XVI <sup>e</sup> siècles et l'épanouissement de la cabale juive à Safed . . . . .	38
Le hassidisme polonais du XVIII <sup>e</sup> siècle et une renaissance religieuse oubliée . . . . .	49
Quelques remarques conclusives . . . . .	51

### I. DONNÉES HISTORIQUES ET TRADITIONNELLES

#### Boaz Huss

LES ÉTAPES MAJEURES DANS L'HISTOIRE DE LA RÉCEPTION DU ZOHAR . . . . .	59
Le <i>Zohar</i> comme texte imaginé . . . . .	60
Un texte faisant autorité . . . . .	62
L'émergence de l'exégèse zoharique . . . . .	65
La popularisation du <i>Zohar</i> au début de l'époque moderne . . . . .	67
Critique historique et décanonisation du <i>Zohar</i> . . . . .	69
Relectures postcritiques du <i>Zohar</i> . . . . .	70

#### Charles Mopsik

ALLÉGORIE, SYMBOLES ET SIGNES DANS LA MYSTIQUE THÉOSOPHIQUE JUIVE MÉDIÉVALE . . . . .	73
--	----

Joseph Gikatila, de la philosophie maïmonidienne à la cabale théosophique .....	73
Des traits corporels humains attribués à Dieu .....	74
Allégorie ou inscription au corps et à l'humain ? .....	78
Transcendance ou demeure ici-bas ? .....	83
Un acte de création qui se poursuit .....	86

*Piërgabriele Mancuso*

SHABBATAÏ DONNOLO, COMMENTATEUR BYZANTIN DU <i>SEFER YETSIRAH</i> ...	89
Shabbataï Donnolo .....	89
Le <i>Sefer Hakhmoni</i> de Shabbataï Donnolo .....	91
Pourquoi et comment commenter le <i>Sefer Yetsirah</i> .....	97
Une transculturation à visée pragmatique .....	102
Conclusion .....	106

*Alessandro Guetta*

CABALE ET RATIONALISME EN ITALIE À L'ÉPOQUE BAROQUE .....	109
Introduction .....	109
Une prudence requise .....	110
Une mise en cause rationaliste .....	113
Des cabalistes entrent en débat .....	116
Conclusion .....	124

*Jean Baumgarten*

LA POPULARISATION DE LA CABALE. QUELQUES TEXTES ÉTHIQUES EN YIDDISH ANCIEN DE LA FIN DU XVIII <sup>e</sup> ET DU DÉBUT DU XVIII <sup>e</sup> SIÈCLE ..	127
La cabale dans les ouvrages éthiques en yiddish .....	130
Les limites de la popularisation de la tradition mystique .....	134
La diffusion du <i>Zohar</i> dans les milieux sabbatéens .....	137
Composition et structure des traités éthiques en yiddish .....	143
Procédés d'écriture et de réécriture du <i>Zohar</i> en yiddish .....	149
La mystique au service de la purification morale .....	153
De la littérature édifiante en yiddish aux traités hassidiques ...	157

*Roland Goetschel*

MYSTIQUE ET MESSIANISME .....	161
Les éléments messianiques de l'ancienne cabale .....	162

Après l'expulsion d'Espagne .....	166
Le messianisme de Safed .....	167
Le messianisme de Sabbataï Tsvi .....	172
Messianisme et hassidisme .....	173
Sionisme et messianisme .....	175
Conclusion .....	179

## II. DÉPLACEMENTS, REPRISES, COMPARAISONS

*Lucie Kaennel*

PROTESTANTISME ET CABALE: CHRONIQUE D'UN MÉSAMOUR .....	185
La (re)naissance de la cabale chrétienne: Johann Reuchlin ...	185
Un rejet de la cabale: Martin Luther .....	189
Un mystique protestant: Jakob Böhme .....	193
Un cabaliste protestant: Christian Knorr von Rosenroth .....	195
L'objectivité de l'historiographie: Jacques Basnage .....	199
Un déplacement de la question: le millénarisme anglais .....	205
Quelques éléments de reprise .....	210

*Christoph Schulte*

LA <i>HASKALAH</i> ET LA CABALE AU XVIII <sup>e</sup> SIÈCLE .....	211
Introduction .....	211
Jacob Emden: une lutte contre le sabbatéisme .....	214
David Friedländer: la cabale contredit l'« esprit véritable du judaïsme » .....	218
Salomon Maïmon: la cabale, une science divine et erronée ...	219
Moses Mendelssohn: une neutralisation douce de la cabale ...	220
Isaac Satanow: sortir la cabale d'un ésotérisme .....	222
Ephraïm Joseph Hirschfeld: une traduction édulcorante de la cabale à l'intention des francs-maçons .....	223
Conclusion .....	225

*David Hansel*

UNE NOUVELLE ÉCOLE CABALISTE AU XX <sup>e</sup> SIÈCLE:	
RABBI YEHUDA HALEVI ASHLAG .....	227
Vie et œuvre du Rav Ashlag .....	227
La réception de l'œuvre du Rav Ashlag .....	230
Une réinterprétation du <i>tsimtsum</i> , de l'Infini, du Créateur et du monde .....	232

*David Banon*

EXPÉRIENCE MYSTIQUE OU MESSIANISME ?	
LE DÉBAT ENTRE MOSHE IDEL ET GERSHOM SCHOLEM .....	241
La reconstruction .....	243
Le courant théosophico-théurgique et le courant magico-extatique .....	244
De la scène de l'histoire à celle de l'âme .....	245
Neutralisation ou résurgence ? .....	251

*Charles Mopsik*

LES FORMES MULTIPLES DE LA CABALE EN FRANCE AU XX <sup>e</sup> SIÈCLE .....	255
Discours philosophique ou phénomène religieux ? .....	255
L'étude universitaire et extra-universitaire de la cabale en France depuis cent cinquante ans .....	259
L' <i>Encyclopédie</i> de Diderot et d'Alembert .....	263
Adolphe Franck et sa postérité .....	266
Valorisations de la cabale à l'intérieur de la tradition juive .....	268
Relectures de la cabale dans et pour un public non juif .....	275
Un intérêt philosophique qui obture le religieux .....	279

*Paul B. Fenton*

LES JUDÉO-SOUFIS DE LAUSANNE.	
UN POINT DE RENCONTRE DANS LA MOUVANCE GUÉNONIENNE .....	283
Vie et pensée de Frithjof Schuon .....	283
Les disciples de Frithjof Schuon .....	287
John Levy .....	288
Léo Schaja .....	290
Autres disciples .....	297
Agi Lamm et Samuel Hugo Bergman .....	302

*Pierre Gisel*

DE LA MYSTIQUE.	
RELECTURE À PARTIR DE LA TRIPLE TRADITION MONOTHÉISTE .....	315
Geste mystique et régime de médiations .....	315
Dépassement ou approfondissement ? .....	318
Une mystique en corps à corps avec soi et avec le monde .....	326
L'indépassable monde .....	334
Présentation des auteurs .....	339

163 632



Dans la même collection

**Héritages de Rachi**

sous la direction de René-Samuel Sirat

Né à Troyes-en-Champagne, Rachi, acronyme de Rabbi Chelomo fils d'Isaac (1040-1105), accompagne la lecture des œuvres maîtresses du judaïsme depuis près de dix siècles. Son commentaire exhaustif de la Bible et du Talmud est un guide sans équivalent pour tous ceux qui veulent en approfondir la lecture, et une source d'informations d'une extraordinaire richesse sur le judaïsme médiéval en France et sur son rayonnement. En outre, ses apports à la connaissance du français du Moyen Âge et ses conceptions d'un judaïsme ouvert sur le monde font de lui une figure exemplaire de l'"humanisme juif". Réunis à l'occasion du 900<sup>e</sup> anniversaire de sa disparition par l'Institut Universitaire européen Rachi, les auteurs de ce volume se sont attachés à éclairer d'un jour nouveau les aspects multiples de son héritage.

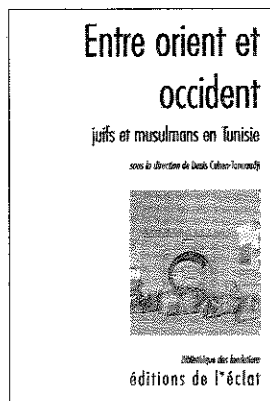
2006. 15X 22. 320 p. ISBN: 2-84162-128-6.

**Entre orient et occident.  
juifs et musulmans en Tunisie**

ouvrage coordonné par Denis Cohen-Tannoudji

Pendant longtemps, les historiens ont considéré que le Maghreb avait "bénéficié" d'un choc culturel venu d'Occident, qui avait révolutionné ses modes de vie et de pensée et l'avait fait basculer dans la modernité. Le cas de la Tunisie aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles permet de relativiser cette thèse en montrant comment une double influence des Lumières orientales et occidentales a permis le développement d'une vie publique et culturelle où les communautés juives et musulmanes, écartées également du pouvoir colonial, ont pu vivre dans un dialogue constant jusqu'à l'aube des affrontements idéologiques du XX<sup>e</sup> siècle. Des chercheurs français, tunisiens et israéliens ont ainsi participé à ce volume, fruit d'une rencontre qui eut lieu à la Sorbonne en avril 2003 à l'initiative de la Société d'Histoire des Juifs de Tunisie.

2006. 15X 22. 384 p. ISBN: 978-2-84162-144-6.

catalogue complet sur demande à [infos@lyber-eclat.net](mailto:infos@lyber-eclat.net) ou sur [www.lyber-eclat.net](http://www.lyber-eclat.net)